

1
00:00:00,000 --> 00:00:00,000
PART 1

2
00:01:55,866 --> 00:01:58,166
O cinema utiliza palavras,

3
00:01:58,200 --> 00:02:01,500
mas também utiliza
muitas outras coisas.

4
00:02:01,533 --> 00:02:03,366
São muitos elementos,

5
00:02:03,400 --> 00:02:05,266
e tentamos fazer
todos eles

6
00:02:05,300 --> 00:02:07,600
irem se encaixando
durante o processo.

7
00:02:07,633 --> 00:02:10,333
Um dia após o outro.

8
00:02:10,366 --> 00:02:12,566
Depois, quando vemos o todo,

9
00:02:12,600 --> 00:02:15,700
trabalhamos nesse todo
para fazê-lo parecer correto

10
00:02:15,733 --> 00:02:17,400
na linguagem do cinema.

11
00:02:17,433 --> 00:02:21,466
Os aspectos concretos,
os abstratos e tudo o mais.

12

00:02:22,200 --> 00:02:23,600
E pronto.

13
00:02:24,333 --> 00:02:27,500
Agora, você pode entrar
naquele mundo.

14
00:02:29,033 --> 00:02:31,400
Depois,
assim que o filme acaba,

15
00:02:31,433 --> 00:02:34,033
as pessoas querem que você
volte a colocá-lo em palavras.

16
00:02:34,066 --> 00:02:35,533
É um horror.

17
00:02:35,566 --> 00:02:37,733
Não há como colocá-lo
em palavras.

18
00:02:37,766 --> 00:02:39,133
É cinema.

19
00:02:39,166 --> 00:02:44,633
Aquele é o resultado final,
a experiência, o objeto.

20
00:04:46,033 --> 00:04:49,233
Meu amigo Monty Montgomery
me ligou, certo dia, dizendo:

21
00:04:49,266 --> 00:04:53,400
"David, eu tenho um livro aqui
e queria dirigir o projeto.

22
00:04:53,433 --> 00:04:55,666
Você toparia ser
o produtor executivo?"

23

00:04:55,700 --> 00:04:58,366

Eu respondi: "Monty,
mas e se eu ler o livro..."

24

00:04:58,400 --> 00:04:59,900

Eu estava brincando
com ele.

25

00:04:59,933 --> 00:05:02,766

"E se, ao ler o livro,
eu quiser ser o diretor?"

26

00:05:02,800 --> 00:05:05,633

E ele disse:
"Aí você dirige."

27

00:05:06,733 --> 00:05:10,166

O Barry Gifford escreve
com um estilo muito minimalista,

28

00:05:10,200 --> 00:05:14,900

mas aquelas palavras e frases
foram como sementes para mim.

29

00:05:14,933 --> 00:05:18,866

De repente, tudo brotou
a partir daquele texto,

30

00:05:18,900 --> 00:05:21,600

incluindo as subtramas
e tudo o mais.

31

00:05:21,633 --> 00:05:24,666

Eu percebia no ar

32

00:05:24,700 --> 00:05:29,400

uma época do mundo
em que as coisas estavam ruindo

33

00:05:29,433 --> 00:05:31,300

e saindo do controle.

34

00:05:31,333 --> 00:05:34,466

Eu li aquele material,

35

00:05:34,500 --> 00:05:37,900

e tudo se resumiu em uma história
de amor no Inferno.

36

00:05:37,933 --> 00:05:39,466

Uma história de amor
no Inferno.

37

00:05:39,500 --> 00:05:41,833

Escrevi o roteiro
em duas semanas

38

00:05:41,866 --> 00:05:45,133

e fiz uma revisão
nas duas semanas seguintes.

39

00:05:45,166 --> 00:05:48,233

Assim, em um mês,
estávamos prontos para o filme,

40

00:05:48,266 --> 00:05:50,633

e o Monty acabou sendo
o produtor, em vez de dirigir,

41

00:05:50,666 --> 00:05:52,500

e eu fui o diretor,
em vez de produzir.

42

00:05:52,533 --> 00:05:54,666

Ele morava em Los Angeles,
e eu, em Nova York,

43

00:05:54,700 --> 00:05:57,633

mas estávamos namorando,
e passávamos muito tempo juntos.

44
00:05:57,666 --> 00:06:03,300
Mas David escreveu o roteiro
em absoluto sigilo.

45
00:06:03,333 --> 00:06:05,966
Ele não me contava as cenas
ou perguntava a minha opinião.

46
00:06:06,000 --> 00:06:07,966
Ele não queria saber
a opinião de ninguém.

47
00:06:08,000 --> 00:06:09,500
Ele sempre me dizia

48
00:06:09,533 --> 00:06:13,833
que aquilo era
como um vidro muito frágil

49
00:06:13,866 --> 00:06:15,900
e que ele deveria escrever,
se concentrar,

50
00:06:15,933 --> 00:06:18,400
e não queria que ninguém
dissesse a ele coisa alguma

51
00:06:18,433 --> 00:06:20,000
porque o vidro
poderia quebrar.

52
00:07:10,866 --> 00:07:12,766
Há vários filmes que adoro,

53
00:07:12,800 --> 00:07:17,100
mas "O Mágico de Oz"
começou a tomar conta

54
00:07:17,133 --> 00:07:19,333
da história de amor

entre Sailor e Lula.

55

00:07:19,366 --> 00:07:22,700

O filme entrou na história

56

00:07:22,733 --> 00:07:27,233

como uma paixão mútua

tanto de Sailor quanto de Lula,

57

00:07:27,800 --> 00:07:30,100

à qual

eles sempre se referiam,

58

00:07:30,133 --> 00:07:33,500

e algumas coisas

no caminho deles,

59

00:07:33,533 --> 00:07:35,933

de tempos em tempos,

60

00:07:35,966 --> 00:07:43,133

traziam à tona o amor mútuo

pelo universo de Oz.

61

00:07:43,166 --> 00:07:50,533

A filosofia por trás do filme

foi se insinuando entre eles.

62

00:07:50,566 --> 00:07:53,366

A forma como Sailor e Lula

utilizam Oz,

63

00:07:53,400 --> 00:07:57,266

e a forma como o filme

utiliza Oz em relação a nós,

64

00:07:57,300 --> 00:07:58,500

que, em certos aspectos,

65

00:07:58,533 --> 00:08:01,400

é o uso artístico
mais importante de Oz,

66

00:08:01,433 --> 00:08:05,933

se torna uma lente
sobre a realidade.

67

00:08:05,966 --> 00:08:08,700

O que é, na verdade,
o que a própria cultura popular é.

68

00:08:08,733 --> 00:08:11,300

Ela nos ajuda
a nos afastar do mundo

69

00:08:11,333 --> 00:08:13,400

e a vê-lo
de maneira diferente.

70

00:08:15,000 --> 00:08:19,533

Para Lula e Sailor,
Oz é um lugar melhor.

71

00:08:19,566 --> 00:08:23,400

É um lugar onde os sonhos
podem se realizar

72

00:08:23,433 --> 00:08:25,633

e onde o amor
pode ser possível.

73

00:08:28,100 --> 00:08:30,300

-Sailor!
-Meu amor!

74

00:08:30,333 --> 00:08:31,733

Oi, querido!

75

00:08:36,600 --> 00:08:38,266

Amor, tenho uma surpresa
para você.

76
00:08:39,633 --> 00:08:41,833
Minha jaqueta
de pele de cobra!

77
00:08:41,866 --> 00:08:43,433
Obrigado, amor!

78
00:08:43,466 --> 00:08:46,766
Já lhe disse que esta jaqueta
simboliza minha individualidade

79
00:08:46,800 --> 00:08:48,633
e minha crença
na liberdade pessoal?

80
00:08:48,666 --> 00:08:50,800
Umas mil vezes.

81
00:08:50,833 --> 00:08:54,433
Reservei um quarto no Cape Fear,
e adivinhe só:

82
00:08:54,466 --> 00:08:57,400
-O Powermad vai tocar no...
-Hurricane!

83
00:08:57,433 --> 00:08:58,933
Então, pé na tábua.

84
00:10:21,766 --> 00:10:25,466
Acima de tudo, é bom senso.
A maior parte do filme é isso.

85
00:10:25,500 --> 00:10:27,866
É encontrar a pessoa certa
para cada papel.

86
00:10:27,900 --> 00:10:31,700
É mérito do Nicolas e da Laura

87

00:10:31,733 --> 00:10:34,633

tomar para si esses papéis
e torná-los reais.

88

00:10:34,666 --> 00:10:37,800

Nos ensaios, você vai vendo
quanto ainda falta

89

00:10:37,833 --> 00:10:41,166

para chegar à ideia
que vai conduzir a trama.

90

00:10:41,200 --> 00:10:45,433

Você vai vendo
e, se não estiver funcionando,

91

00:10:45,466 --> 00:10:51,400

you conversa, conversa
e reensaia tudo de novo.

92

00:10:51,433 --> 00:10:54,366

Aí vai melhorando,
e você conversa de novo.

93

00:10:54,400 --> 00:10:58,800

Eles vão ouvindo suas palavras,
parecem compreendê-las,

94

00:10:58,833 --> 00:11:01,466

e o ensaio
fica ainda melhor.

95

00:11:01,500 --> 00:11:04,700

Depois, pode ser que haja
alguma palavra-chave,

96

00:11:04,733 --> 00:11:07,300

uma palavrinha específica.

97

00:11:08,466 --> 00:11:12,566

Para o Nicolas,
ela era "Elvis",

98

00:11:12,600 --> 00:11:15,300

para a Lula, era "chiclete".

99

00:11:16,266 --> 00:11:21,433

Ninguém sabe por quê,
mas essas palavras surgiram

100

00:11:21,466 --> 00:11:22,500

e funcionaram.

101

00:11:22,533 --> 00:11:25,100

A Lula foi alguém
que eu precisei conhecer.

102

00:11:25,133 --> 00:11:28,033

Ela não veio naturalmente.

103

00:11:28,066 --> 00:11:33,500

Uma coisa é um diretor dizer

104

00:11:33,533 --> 00:11:39,966

algo que sugira Marilyn Monroe
e, se não me engano,

105

00:11:40,000 --> 00:11:42,366

a outra palavra-chave
era "chiclete",

106

00:11:42,400 --> 00:11:45,800

mas você precisa entender
o que isso significa

107

00:11:45,833 --> 00:11:47,766

para descobrir
quem é a Lula.

108

00:11:47,800 --> 00:11:49,766

Todos os personagens
de "Coração Selvagem"

109

00:11:49,800 --> 00:11:51,533

são uma espécie
de dicotomia.

110

00:11:51,566 --> 00:11:54,200

É como em "Veludo Azul"
e nos outros filmes do David,

111

00:11:54,233 --> 00:11:56,466

em que você é uma coisa,
mas também é outra coisa.

112

00:11:56,500 --> 00:11:59,966

Ele me ligou e disse
que, certa vez,

113

00:12:00,066 --> 00:12:02,633

eu teria dito a ele
que queria viver uma personagem

114

00:12:02,666 --> 00:12:06,800

que fosse, ao mesmo tempo,
atraente e repugnante,

115

00:12:06,833 --> 00:12:08,833

como uma espécie
de Frida Kahlo,

116

00:12:08,866 --> 00:12:10,833

e que ele tinha
essa personagem.

117

00:12:10,866 --> 00:12:13,300

Era um papel pequeno,
mas, se eu o quisesse,

118

00:12:13,333 --> 00:12:16,766

deveria me encontrar com ele
para criar a personagem.

119

00:12:16,800 --> 00:12:19,000

Ela tinha as sobrancelhas
da Frida Kahlo,

120

00:12:19,033 --> 00:12:20,700

e nós experimentamos
até o bigode,

121

00:12:20,733 --> 00:12:22,900

que ele considerou
exagerado demais.

122

00:12:23,900 --> 00:12:25,966

Assim, eliminamos o bigode

123

00:12:26,000 --> 00:12:29,400

e David teve a ideia
de fazê-la loura,

124

00:12:29,433 --> 00:12:32,000

mas com as raízes pretas.

125

00:12:32,033 --> 00:12:34,600

Ela era
absolutamente vulgar.

126

00:12:37,000 --> 00:12:39,733

Ele sempre cria
personagens meio malucas.

127

00:12:39,766 --> 00:12:44,466

Ele adora criar personagens
que saem do comum,

128

00:12:44,500 --> 00:12:46,833

que você não gostaria
de ter como vizinhas,

129
00:12:46,866 --> 00:12:49,533
mas com quem você adoraria
conversar durante uma hora

130
00:12:49,566 --> 00:12:51,766
para poder conhecê-las
um pouco melhor.

131
00:12:51,800 --> 00:12:55,133
Uma parte de nós
tem fascínio por isso,

132
00:12:56,333 --> 00:12:59,166
e David adora
esse tipo de personagem.

133
00:12:59,200 --> 00:13:02,300
Ele adora o mistério
de revelá-las aos poucos.

134
00:13:40,000 --> 00:13:43,766
Lembro-me de estar sentada
no alto de uma escadaria enorme

135
00:13:43,800 --> 00:13:46,600
em um lindo hotel antigo
do centro de Los Angeles,

136
00:13:46,633 --> 00:13:49,933
quando o Nicolas veio
e se sentou ao meu lado.

137
00:13:49,966 --> 00:13:53,500
Nós estávamos brincando
com o que estava rolando,

138
00:13:53,533 --> 00:13:58,566
quando ele apontou
para o outro lado e disse:

139

00:13:58,600 --> 00:13:59,900
"Não olhe agora,

140
00:13:59,933 --> 00:14:03,566
mas vou pedir a você
para olhar para lá um instante".

141
00:14:03,600 --> 00:14:06,366
Quando virei a cabeça
para onde ele estava apontando,

142
00:14:06,400 --> 00:14:08,300
ele perguntou:
"Está vendo aquilo?"

143
00:14:08,333 --> 00:14:14,066
Fiquei olhando para o canto
e vi uma criatura exuberante

144
00:14:14,100 --> 00:14:16,866
e levemente insana
vindo na nossa direção.

145
00:14:16,900 --> 00:14:20,000
E ele disse:
"Essa é a sua mãe!"

146
00:14:20,033 --> 00:14:23,700
Era minha primeira experiência
trabalhando com a minha mãe,

147
00:14:23,733 --> 00:14:26,366
e nessa hora eu percebi
que aquela personagem bizarra

148
00:14:26,400 --> 00:14:29,933
era a mulher
que me trouxe ao mundo.

149
00:14:29,966 --> 00:14:32,833
Não foi por ela ser

mãe da Laura,

150

00:14:32,866 --> 00:14:36,600

mas o fato de ela ser
foi um bônus.

151

00:14:36,633 --> 00:14:41,433

Todas as mães e filhas
têm uma relação,

152

00:14:42,000 --> 00:14:48,466

e, no caso da Lula
e da Marietta,

153

00:14:49,633 --> 00:14:50,966

foi...

154

00:14:53,333 --> 00:14:58,066

Espero que não tenha sido
parecida com a relação verdadeira.

155

00:14:58,100 --> 00:15:02,600

Elas se divertiram muito

156

00:15:02,633 --> 00:15:06,600

com a dinâmica
entre a Marietta e a Lula.

157

00:15:27,533 --> 00:15:28,733

Johnnie...

158

00:16:17,533 --> 00:16:19,466

Só mais um toque nas cordas.

159

00:16:20,900 --> 00:16:24,833

O David começava a falar
e, no caso de "Twin Peaks",

160

00:16:24,866 --> 00:16:28,266

pedi para ele me explicar

do que se tratava.

161

00:16:28,300 --> 00:16:31,866

Ele disse: "Nós estamos
em uma floresta escura,

162

00:16:32,366 --> 00:16:35,233

tudo está muito calmo,
a Lua está no céu,

163

00:16:35,266 --> 00:16:37,866

e, ao fundo, há uma coruja.

164

00:16:37,900 --> 00:16:40,566

Você poderia criar
esse clima?"

165

00:16:40,600 --> 00:16:41,800

E eu...

166

00:16:42,933 --> 00:16:46,833

Eu comecei a tocar assim.

167

00:16:48,466 --> 00:16:50,300

E depois toquei...

168

00:17:02,733 --> 00:17:03,733

Ele disse:

169

00:17:04,433 --> 00:17:07,666

"Angelo, esse clima
está maravilhoso. Continue.

170

00:17:07,700 --> 00:17:11,100

Agora mais devagar.
Toque mais devagar".

171

00:17:11,133 --> 00:17:13,233

E eu: "Devagar?"
Ele queria mais devagar.

172
00:17:16,466 --> 00:17:18,733
"Está ótimo.
Continue.

173
00:17:18,766 --> 00:17:23,600
É só continuar assim
por mais ou menos um minuto."

174
00:17:23,633 --> 00:17:26,333
Eu continuei tocando assim,
e ele disse:

175
00:17:26,366 --> 00:17:30,666
"Há uma garota
que se chama Laura Palmer.

176
00:17:30,700 --> 00:17:37,533
Ela está lá atrás, bem atrás,
escondida no meio das árvores,

177
00:17:37,566 --> 00:17:41,766
mas ela está vindo para a frente
e está muito triste.

178
00:17:41,800 --> 00:17:44,766
Você consegue criar algo
só para ela?"

179
00:17:44,800 --> 00:17:45,833
E eu comecei.

180
00:17:51,366 --> 00:17:54,100
E ele disse: "Isso é lindo!"

181
00:17:55,066 --> 00:17:57,433
"Conforme ela for
se aproximando da câmera,

182
00:17:58,600 --> 00:18:00,433

vá chegando ao clímax."

183

00:18:02,400 --> 00:18:04,500

"Ela está chegando
bem perto."

184

00:18:05,600 --> 00:18:07,933

"Agora, começou a chorar."

185

00:18:19,700 --> 00:18:23,400

"Está lindo. Agora,
ela começou a ir embora.

186

00:18:23,433 --> 00:18:28,100

Comece a diminuir.
Diminua. Comece a baixar."

187

00:18:30,433 --> 00:18:32,966

"Agora ela foi
para trás das árvores, Angelo."

188

00:18:34,100 --> 00:18:37,366

"Ela voltou para a floresta.
Está muito escuro".

189

00:18:41,333 --> 00:18:43,100

"Continue."

190

00:18:45,966 --> 00:18:47,566

"Continue assim."

191

00:18:48,766 --> 00:18:52,733

Aí ele disse:
"Angelo, estou vendo.

192

00:18:52,766 --> 00:18:55,233

Estou vendo 'Twin Peaks'."

193

00:19:00,133 --> 00:19:01,266

E fim.

194
00:19:01,300 --> 00:19:03,033
Com "Coração Selvagem",

195
00:19:03,066 --> 00:19:08,966
ele me disse que seria
uma trilha muito eclética,

196
00:19:09,000 --> 00:19:14,833
já que o filme, de certa forma,
é cheio de episódios.

197
00:19:14,866 --> 00:19:19,800
Ele é cheio de belas imagens
e tomadas individuais,

198
00:19:19,833 --> 00:19:22,733
com coisas que não se relacionam
umas com as outras,

199
00:19:22,766 --> 00:19:26,300
mas que, como um todo,
fazem o filme funcionar.

200
00:19:27,200 --> 00:19:31,966
Assim, a música também seguiria
esse mesmo caminho.

201
00:19:32,566 --> 00:19:39,300
A música ajuda o David
a enxergar as imagens.

202
00:19:40,500 --> 00:19:46,433
Ela o ajuda a criar
o ritmo das falas,

203
00:19:46,466 --> 00:19:49,500
dos diálogos, dos atores.

204
00:19:50,266 --> 00:19:55,533

Então, eu envio trechos
para mostrar composições minhas,

205

00:19:55,566 --> 00:19:59,166
e o David leva tudo ao set
e toca as músicas

206

00:19:59,666 --> 00:20:02,800
enquanto os atores caminham,
falam e conversam.

207

00:20:02,833 --> 00:20:05,433
Acho que, agora,
você violou sua condicional.

208

00:20:06,233 --> 00:20:07,266
Você acha?

209

00:20:07,900 --> 00:20:10,466
Amor, violei minha condicional
350km atrás,

210

00:20:10,500 --> 00:20:12,133
quando arrasamos
Portage County.

211

00:20:17,566 --> 00:20:19,466
Acho que vou mandar
para a mamãe

212

00:20:19,500 --> 00:20:21,066
um postal de algum lugar.

213

00:20:21,100 --> 00:20:24,033
Não quero que ela se preocupe
mais do que o necessário.

214

00:20:24,866 --> 00:20:27,400
Não foi para isso
que chamei você aqui, Santos.

215
00:20:28,166 --> 00:20:29,833
Esse não tem cheiro
de um Kool.

216
00:20:29,866 --> 00:20:31,166
E não é.

217
00:20:31,200 --> 00:20:33,566
Faz parte
das lições da vida.

218
00:20:34,366 --> 00:20:37,033
Diga-me o que deseja.

219
00:20:37,066 --> 00:20:40,200
Amor, não comece
a se preocupar agora

220
00:20:40,233 --> 00:20:42,200
com o que faz mal para você.

221
00:20:42,233 --> 00:20:44,366
Aqui está você
cruzando fronteiras estaduais

222
00:20:44,400 --> 00:20:46,733
com um comprovado assassino.

223
00:20:47,866 --> 00:20:51,766
Homicida culposo, querido.
Assassino, não. É exagero seu.

224
00:20:51,800 --> 00:20:54,233
Tudo bem.
Homicida culposo.

225
00:20:54,266 --> 00:20:55,866
Que quebrou a condicional

226

00:20:55,900 --> 00:20:59,066
e não tem nada em mente
além de propósitos imorais

227

00:20:59,100 --> 00:21:00,966
no que diz respeito a você.

228

00:21:01,000 --> 00:21:02,966
Louvado seja Deus.

229

00:21:03,000 --> 00:21:05,633
Bem, você ainda
não me decepcionou, Sailor.

230

00:21:05,666 --> 00:21:08,500
Isso é mais do que posso dizer
para o resto do mundo.

231

00:21:30,666 --> 00:21:33,333
Ele é completamente obcecado.
Completamente.

232

00:21:33,366 --> 00:21:35,933
Mas acho que isso
é aquela coisa do pintor,

233

00:21:35,966 --> 00:21:39,500
do artista que se afasta,
observa a pintura

234

00:21:39,533 --> 00:21:41,933
e sabe que algo está errado,
mesmo sem perceber o quê.

235

00:21:41,966 --> 00:21:44,933
Aí ele retoma e adiciona
uma pequena textura

236

00:21:44,966 --> 00:21:48,933
nessa parte da pintura,
mas que não surte tanto efeito.

237
00:21:48,966 --> 00:21:51,800
É a esse tipo de detalhes
que ele se dedica.

238
00:21:51,833 --> 00:21:53,566
Tem um trecho
em que o Nicolas

239
00:21:53,600 --> 00:21:56,133
está consertando o carro
no quintal,

240
00:21:56,166 --> 00:21:57,733
e o cenário está deserto.

241
00:21:57,766 --> 00:21:59,566
Só há um arbusto
e o deserto.

242
00:21:59,600 --> 00:22:02,766
Então o David visualizou
que alguém precisava passar,

243
00:22:02,800 --> 00:22:05,400
que ele precisava de um figurante
para passar pela cena

244
00:22:05,433 --> 00:22:07,066
que fosse interessante.

245
00:22:07,100 --> 00:22:11,366
Nós encontramos alguém
que poderia passar,

246
00:22:11,400 --> 00:22:13,433
mas que não estava
interessante.

247
00:22:13,466 --> 00:22:14,766

Seria interessante

248

00:22:14,800 --> 00:22:16,933

se ele estivesse
carregando um cano.

249

00:22:16,966 --> 00:22:19,333

Aí fomos providenciar
um cano bem grande

250

00:22:19,366 --> 00:22:21,466

e acabamos encontrando
com muita facilidade,

251

00:22:21,500 --> 00:22:25,033

mas isso também não funcionou,
já que faltava um pouco de cor.

252

00:22:25,066 --> 00:22:29,100

Então, pintamos o cano
de vermelho,

253

00:22:29,133 --> 00:22:33,300

e esse pequeno detalhe
de deixar o cano com uma cor

254

00:22:33,333 --> 00:22:37,433

e fazer o cara passar pela cena
fez muita diferença.

255

00:22:38,466 --> 00:22:44,633

Alguma coisa funcionou para ele
dando mais sentido a tudo.

256

00:22:44,666 --> 00:22:48,300

Nós todos nos divertimos
fazendo isso.

257

00:22:51,166 --> 00:22:53,233

Quando você reavalia,
logo pensa:

258
00:22:53,800 --> 00:22:55,966
"Que outro diretor
com quem já trabalhei

259
00:22:56,000 --> 00:23:00,766
pintaria a parede atrás de mim
imediatamente antes de filmar?"

260
00:23:00,800 --> 00:23:03,233
Nada nunca estava garantido.

261
00:23:03,266 --> 00:23:05,566
O David não pensa excessivamente
sobre nada,

262
00:23:05,600 --> 00:23:08,200
mas cada escolha dele
é muito bem pensada.

263
00:23:08,233 --> 00:23:10,100
É um equilíbrio
muito bonito.

264
00:23:10,933 --> 00:23:14,300
Quando pega um travesseiro,
ele sabe exatamente o que quer,

265
00:23:14,333 --> 00:23:15,800
por que quer daquele jeito,

266
00:23:15,833 --> 00:23:19,233
mas não precisa passar horas
explicando para toda a equipe

267
00:23:19,266 --> 00:23:22,500
que a paleta de cores
deve ser esta ou aquela.

268
00:23:23,333 --> 00:23:25,566

Então, falando como atriz,

269

00:23:25,600 --> 00:23:28,300
você pode trabalhar com ele
durante muitos anos

270

00:23:28,333 --> 00:23:31,600
e nunca se dar conta
do quanto ele é meticoloso

271

00:23:31,633 --> 00:23:35,566
na criação
de todos os entornos.

272

00:23:36,333 --> 00:23:38,333
O David adora improvisar.

273

00:23:38,366 --> 00:23:41,033
Ele é um dos maiores
improvisadores,

274

00:23:41,066 --> 00:23:43,066
o que curto muito.

275

00:23:43,100 --> 00:23:47,133
Mas isso é difícil para todos
que trabalham com ele,

276

00:23:47,166 --> 00:23:50,700
já que ele também espera
que você saiba improvisar.

277

00:23:51,800 --> 00:23:53,833
Assim,
criativamente falando,

278

00:23:53,866 --> 00:23:56,466
você precisa
estar lá por inteiro,

279

00:23:56,500 --> 00:23:58,200
pensando ativamente

280
00:23:58,233 --> 00:24:00,966
e usando
todos os seus neurônios.

281
00:24:01,000 --> 00:24:02,333
Quando o filme acabou,

282
00:24:02,366 --> 00:24:04,500
eu me lembro de dizer
à minha esposa

283
00:24:04,533 --> 00:24:07,200
que nunca mais trabalharia
fazendo filmes,

284
00:24:07,233 --> 00:24:09,700
já que aquilo
havia me sugado tanto

285
00:24:09,733 --> 00:24:12,266
que eu sentia
que não tinha mais nada

286
00:24:12,300 --> 00:24:13,966
depois
de "Coração Selvagem".

287
00:24:15,966 --> 00:24:18,633
Isso não é, necessariamente,
algo ruim.

288
00:24:18,666 --> 00:24:21,333
Os diretores devem dirigir,

289
00:24:21,366 --> 00:24:24,333
e ele faz isso
de maneira muito intensa.

290
00:24:54,200 --> 00:24:56,433
Usamos um dispositivo óptico

291
00:24:56,466 --> 00:24:59,433
feito para ser utilizado
na frente da lente da câmera

292
00:24:59,466 --> 00:25:03,966
cuja função é dar um pouco mais
de exposição à película,

293
00:25:04,000 --> 00:25:07,633
tornando o filme
um pouco mais rápido

294
00:25:07,666 --> 00:25:09,433
e com um pouco menos
de contrastes.

295
00:25:09,466 --> 00:25:12,100
Era uma ferramenta
profissional

296
00:25:12,133 --> 00:25:14,766
que nós utilizamos
de forma totalmente diferente.

297
00:25:14,800 --> 00:25:19,666
Nós a utilizamos para enevoar
e apagar um pouco a imagem,

298
00:25:19,700 --> 00:25:22,766
além de aumentar
a cor da cena,

299
00:25:22,800 --> 00:25:26,566
já que não havia como
adicionar cor após a filmagem.

300
00:25:26,600 --> 00:25:29,333

Utilizamos o dispositivo
em algumas cenas específicas,

301
00:25:29,366 --> 00:25:31,400
como as cenas de sexo,

302
00:25:31,433 --> 00:25:34,100
mas começávamos a cena
de maneira normal,

303
00:25:34,133 --> 00:25:36,300
com o dispositivo desligado,

304
00:25:36,333 --> 00:25:39,433
e, depois, conforme
a energia da cena ia aumentando,

305
00:25:39,466 --> 00:25:43,733
operávamos o dispositivo
e criávamos belas cores,

306
00:25:43,766 --> 00:25:47,000
como um violeta
ou um vermelho bem intenso.

307
00:27:17,200 --> 00:27:20,166
<i>Fiz três cirurgias
com o peito aberto

308
00:27:20,200 --> 00:27:22,400
<i>e queria saber
se são pessoas como você

309
00:27:22,433 --> 00:27:24,200
<i>que me fazem
querer sair do hospital.

310
00:27:24,233 --> 00:27:26,266
Como alguém consegue ouvir
essas porcarias?

311
00:27:26,300 --> 00:27:28,100
<i>Após divórcio recente,

312
00:27:28,133 --> 00:27:30,366
<i>atirou e assassinou
os três filhos, entre sete e...

313
00:27:30,400 --> 00:27:32,066
<i>Atirou... Horrendo...

314
00:27:32,100 --> 00:27:35,033
<i>Um juiz local falava bem
do acusado John Roy,

315
00:27:35,066 --> 00:27:39,166
<i>mas ficou consternado ao saber
que Roy fez sexo com o cadáver.

316
00:27:39,200 --> 00:27:40,400
O quê?

317
00:27:40,433 --> 00:27:41,766
<i>O advogado dele disse...

318
00:27:42,400 --> 00:27:44,300
<i>Em outubro passado,
autoridades do Estado

319
00:27:44,333 --> 00:27:46,166
<i>libertaram 500 tartarugas
no rio Ganges

320
00:27:46,200 --> 00:27:48,000
<i>para tentar diminuir
a poluição humana.

321
00:27:48,033 --> 00:27:49,900
<i>O plano agora
é colocar crocodilos

322
00:27:49,933 --> 00:27:51,800
<i>para devorar
os cadáveres à deriva.

323
00:27:51,833 --> 00:27:55,466
Caramba!
Parece "A Noite dos Mortos-Vivos"!

324
00:27:56,733 --> 00:27:58,200
O que houve, linda?

325
00:27:58,233 --> 00:28:00,400
Não aguento mais
esse rádio.

326
00:28:00,433 --> 00:28:03,433
Nunca ouvi tanta porcaria
em toda a minha vida.

327
00:28:03,466 --> 00:28:07,133
Para mim, ali está um resumo
do filme todo.

328
00:28:07,166 --> 00:28:09,800
Se você quiser mostrar a alguém
o que é "Coração Selvagem"

329
00:28:09,833 --> 00:28:13,800
e exibir só aquela cena,
irá expor a essência do filme.

330
00:28:13,833 --> 00:28:18,966
Fala de morte e aflição,
guerra e destruição,

331
00:28:19,000 --> 00:28:21,400
e de como as pessoas
ficaram malucas.

332
00:28:22,466 --> 00:28:27,500

Para mim, ali estão
a época e o sentimento

333
00:28:27,533 --> 00:28:31,233
que o próprio David deve sentir
e querer botar para fora

334
00:28:31,266 --> 00:28:33,733
a partir de toda a loucura
e dessas questões doentias.

335
00:28:33,766 --> 00:28:36,833
O David está abordando ali
um sentimento comum.

336
00:28:37,433 --> 00:28:39,600
Faça ele o que fizer
nos próximos 20 anos,

337
00:28:39,633 --> 00:28:41,400
provavelmente
haverá uma conexão

338
00:28:41,433 --> 00:28:44,000
com o cerne
do que está acontecendo,

339
00:28:44,033 --> 00:28:45,833
negativa e positivamente.

340
00:28:45,866 --> 00:28:48,433
Eu tinha uma sensação
do que vinha ocorrendo no mundo,

341
00:28:48,466 --> 00:28:50,833
mas ela era, basicamente...

342
00:28:55,100 --> 00:28:58,833
Não era em um lugar específico,
mas no mundo inteiro.

343
00:28:58,866 --> 00:29:01,366
Era uma sensação
de tudo estar ficando maluco.

344
00:29:01,400 --> 00:29:04,933
Então, às vezes,
você acaba tendo ideias

345
00:29:04,966 --> 00:29:09,800
e se apaixona por uma ideia,
mas, ao mesmo tempo,

346
00:29:09,833 --> 00:29:12,866
você a avalia
com relação ao mundo.

347
00:29:12,900 --> 00:29:14,766
Você sente o mundo

348
00:29:14,800 --> 00:29:18,933
e percebe que o tempo
para aquela ideia é aquele.

349
00:29:18,966 --> 00:29:22,733
Ouvimos muito mais coisas
do que ouvíamos antes,

350
00:29:22,766 --> 00:29:26,400
e parece que o mundo, de fato,
está ficando muito ruim.

351
00:29:26,433 --> 00:29:29,100
Todos nós sabemos
que há vários lugares

352
00:29:29,133 --> 00:29:31,400
onde a situação pode explodir
do dia para a noite.

353
00:29:31,433 --> 00:29:35,133

Ele tinha a sensação de que o mal
estava galopando por aí,

354

00:29:35,166 --> 00:29:37,466
e não só nos Estados Unidos,
mas em todo o mundo,

355

00:29:37,500 --> 00:29:42,133
e isso era parte
do que ele estava fazendo

356

00:29:42,166 --> 00:29:44,533
quando apresentou o mundo
de Sailor e de Lula.

357

00:29:46,633 --> 00:29:48,433
Assim, "Coração Selvagem"

358

00:29:48,466 --> 00:29:51,500
fala sobre uma sociedade
completamente incoerente,

359

00:29:51,533 --> 00:29:54,866
o que reflete o que eu acredito
que os Estados Unidos são,

360

00:29:56,200 --> 00:29:59,866
com estruturas familiares
completamente incoerentes

361

00:30:00,666 --> 00:30:05,966
e também fala sobre a força
perseverante do amor

362

00:30:06,000 --> 00:30:08,600
para suportar
qualquer situação.

363

00:30:08,633 --> 00:30:11,033
Já contei para você
como o meu pai morreu?

364
00:30:12,800 --> 00:30:14,833
Com fogo, se não me engano.

365
00:30:15,900 --> 00:30:16,933
É.

366
00:30:17,966 --> 00:30:21,666
Minha mãe me contou que ele
derramou querosene nele todo

367
00:30:22,866 --> 00:30:24,933
e acendeu um fósforo.

368
00:30:38,066 --> 00:30:41,566
Ele progrediu
dentro do seu simbolismo

369
00:30:41,600 --> 00:30:47,733
ou dentro das coisas
que o agridem.

370
00:30:47,766 --> 00:30:50,166
Provavelmente, no fogo
ou no simbolismo do fogo

371
00:30:50,200 --> 00:30:55,666
entre o Inferno e a purificação,
ele misturou tudo isso.

372
00:30:57,733 --> 00:30:59,433
Assim, o fogo se tornou

373
00:30:59,466 --> 00:31:02,400
um elemento importante
do seu simbolismo.

374
00:31:02,433 --> 00:31:04,766
Ele pode ser uma metáfora
para a paixão,

375

00:31:04,800 --> 00:31:08,533

para a obsessão
ou para a repressão,

376

00:31:08,566 --> 00:31:10,066

e isso não é nada bom.

377

00:31:10,100 --> 00:31:12,200

O que eu acredito
que ele pode estar pensando

378

00:31:12,233 --> 00:31:14,533

é a relação do fogo
com o ar,

379

00:31:14,566 --> 00:31:16,966

particularmente
no acendimento do fósforo.

380

00:31:17,000 --> 00:31:20,233

O que estamos fazendo
quando acendemos algum fogo,

381

00:31:20,266 --> 00:31:22,866

especialmente um fogo
que está fora de controle,

382

00:31:22,900 --> 00:31:27,633

é retirar o elemento
mais benéfico da vida, o ar,

383

00:31:28,833 --> 00:31:32,866

e, ao fazermos algo agressivo
com esse ar,

384

00:31:32,900 --> 00:31:36,000

o transformamos
em absoluta destruição.

385

00:31:39,333 --> 00:31:40,666
Santos!

386
00:31:48,200 --> 00:31:49,966
Quando dizia no roteiro

387
00:31:50,000 --> 00:31:52,200
"grande close
de um fósforo queimando",

388
00:31:52,233 --> 00:31:56,600
eu peguei as lentes
que fariam closes deste tamanho

389
00:31:56,633 --> 00:31:58,666
e mostrei ao David,

390
00:31:58,700 --> 00:32:01,533
que disse que não era aquilo
que ele tinha em mente.

391
00:32:01,566 --> 00:32:04,466
O que ele tinha pensado era
a cabeça do palito de fósforo

392
00:32:04,500 --> 00:32:07,433
preenchendo todo o quadro
e que eu tinha de dar um jeito.

393
00:32:07,466 --> 00:32:11,233
Nós, então, repensamos
uma nova forma de fazer aquilo.

394
00:32:12,300 --> 00:32:13,966
Eu estava tendo dificuldades

395
00:32:14,766 --> 00:32:16,566
para pôr aquela imagem
no filme

396

00:32:16,600 --> 00:32:18,566
e para fazê-la funcionar
tecnicamente.

397
00:32:18,600 --> 00:32:19,600
Àquela altura,

398
00:32:19,633 --> 00:32:21,766
eu não tinha ideia
de como seria o som.

399
00:32:21,800 --> 00:32:25,633
Ele precisava
de um som bem estrondoso,

400
00:32:25,666 --> 00:32:28,766
e eu comecei a recorrer
a coisas bem exageradas.

401
00:32:28,800 --> 00:32:33,300
Acabamos mixando explosões

402
00:32:35,200 --> 00:32:38,300
e barris de combustível
indo pelos ares

403
00:32:38,333 --> 00:32:41,266
com chamas gigantes

404
00:32:41,300 --> 00:32:44,233
usadas na sinalização
à distância

405
00:32:45,400 --> 00:32:48,033
de esquadrões militares.

406
00:32:49,733 --> 00:32:55,100
Foi só quando usamos
esses sons altíssimos

407

00:32:55,133 --> 00:32:58,200
que fui capaz de criar
a sensação que eu queria,

408
00:32:58,233 --> 00:33:00,666
e que o David queria,
com aquele fósforo acendendo.

409
00:33:04,600 --> 00:33:07,466
Eu lembro que o David disse

410
00:33:09,000 --> 00:33:13,633
que o som iria desempenhar
um papel muito importante,

411
00:33:13,666 --> 00:33:18,600
já que ele queria
que os efeitos sonoros do filme

412
00:33:18,633 --> 00:33:21,466
espelhassem
os estados emocionais

413
00:33:21,500 --> 00:33:25,233
que as personagens principais
estivessem vivendo.

414
00:33:25,266 --> 00:33:27,700
Ele fazia
absoluta questão disso.

415
00:33:27,733 --> 00:33:33,233
Ele fala com tanta força
e potência de sua própria visão

416
00:33:33,266 --> 00:33:36,900
que essa visão
é que dita a tecnologia.

417
00:33:36,933 --> 00:33:39,100
Não é a tecnologia

que dita a visão.

418

00:33:39,133 --> 00:33:43,566

Uma dos aspectos que adoro
em "Coração Selvagem"

419

00:33:43,600 --> 00:33:47,966

é a forma como o filme
nos faz ter um novo olhar

420

00:33:48,000 --> 00:33:54,500

sobre tantos objetos diferentes,
como um cigarro, por exemplo.

421

00:33:55,166 --> 00:34:00,200

Ele pode ser um hábito horrível,
algo que pode matar e tudo mais,

422

00:34:00,233 --> 00:34:02,000

mas também pode ser,

423

00:34:02,033 --> 00:34:04,900

ao mesmo tempo,
um objeto bonito.

424

00:34:04,933 --> 00:34:10,200

Aí você tem isso
junto com um close absurdo

425

00:34:10,233 --> 00:34:12,733

de um cigarro aceso,

426

00:34:12,766 --> 00:34:16,833

e as pessoas querem descobrir
uma razão narrativa para isso,

427

00:34:16,866 --> 00:34:18,033

mas não há.

428

00:34:18,066 --> 00:34:20,900

Isso vai permeando
todo o filme,

429
00:34:20,933 --> 00:34:24,200
a ideia de que a imaginação
pode nos livrar

430
00:34:24,233 --> 00:34:26,300
e nos fazer enxergar
a beleza no horror.

431
00:34:26,333 --> 00:34:27,433
Diga!

432
00:34:27,466 --> 00:34:30,066
Ou eu arranco
o seu coração, garota!

433
00:34:32,200 --> 00:34:35,433
Diga "transe comigo!"
Diga "transe comigo!"

434
00:34:35,466 --> 00:34:37,366
Aí eu vou embora.

435
00:34:37,400 --> 00:34:39,133
Diga "transe comigo!"

436
00:34:39,166 --> 00:34:40,133
Sussurre.

437
00:34:40,666 --> 00:34:43,166
Diga. Diga.

438
00:34:43,700 --> 00:34:44,700
Diga!

439
00:34:45,400 --> 00:34:47,166
Diga: "Transe comigo."

440
00:34:47,766 --> 00:34:50,300
Sussurre. "Transe comigo."

441
00:34:51,066 --> 00:34:52,533
"Transe comigo."

442
00:34:52,566 --> 00:34:54,333
Diga.
"Transe comigo".

443
00:34:55,166 --> 00:34:56,533
"Transe comigo."

444
00:34:57,033 --> 00:34:58,566
"Transe comigo."

445
00:34:59,333 --> 00:35:00,733
"Transe comigo."

446
00:35:01,366 --> 00:35:02,800
"Transe comigo."

447
00:35:03,433 --> 00:35:05,066
"Transe comigo."

448
00:35:05,766 --> 00:35:07,433
"Transe comigo."

449
00:35:08,266 --> 00:35:09,833
"Transe comigo."

450
00:35:10,866 --> 00:35:12,433
"Transe comigo."

451
00:35:13,266 --> 00:35:14,400
"Transe comigo."

452
00:35:15,666 --> 00:35:17,233

"Transe comigo."

453

00:35:17,266 --> 00:35:20,766

"Transe comigo."

"Transe comigo."

454

00:35:21,466 --> 00:35:24,900

"Transe comigo."

"Transe comigo."

455

00:35:24,933 --> 00:35:26,933

"Transe comigo."

456

00:35:27,633 --> 00:35:29,000

Transe comigo.

457

00:35:31,533 --> 00:35:34,533

Qualquer dia desses eu transo,
mas agora preciso ir.

458

00:35:36,766 --> 00:35:41,333

Fizemos todo o possível,
visualmente e fotograficamente,

459

00:35:41,366 --> 00:35:46,066

para acentuar a cena
e torná-la pior para ela.

460

00:35:47,433 --> 00:35:50,966

Eu sinto calafrios
sempre que penso na cena

461

00:35:51,000 --> 00:35:52,733

e já nem preciso mais vê-la.

462

00:35:52,766 --> 00:35:58,166

Naqueles momentos,
a câmera começa bem aberta

463

00:35:58,200 --> 00:36:01,500

e vai fechando, fechando,
fechando,

464
00:36:01,533 --> 00:36:05,300
até terminar
só nos dentes dele.

465
00:36:05,333 --> 00:36:08,633
Eu sinto calafrios.
Acho difícil assistir à cena.

466
00:36:08,666 --> 00:36:12,133
Provavelmente,
quando li pela primeira vez,

467
00:36:12,166 --> 00:36:16,333
tive muito medo daquela cena
e fiquei muito perturbada.

468
00:36:16,366 --> 00:36:24,800
Eu senti que haveria um ar
de vitimização na cena.

469
00:36:25,566 --> 00:36:31,166
O David via a Lula
no controle da ação,

470
00:36:32,200 --> 00:36:35,066
e aquilo, para mim,
era chocante.

471
00:36:35,100 --> 00:36:39,233
Assim que tudo
ficou claro para mim...

472
00:36:39,733 --> 00:36:43,533
Eu esqueci
como ele articulou isso,

473
00:36:43,566 --> 00:36:46,733
mas, seja como for

que ele tenha expressado,

474

00:36:46,766 --> 00:36:51,000
toda a dinâmica da cena
para mim mudou.

475

00:36:51,033 --> 00:36:52,266
Mas eu me lembro

476

00:36:52,300 --> 00:36:54,166
de me sentir mal
no final daquele dia.

477

00:36:54,200 --> 00:36:57,400
Literalmente, eu estava
fisicamente mal.

478

00:36:57,433 --> 00:37:01,133
Nesse filme, há muitas
representações antecipadas

479

00:37:01,166 --> 00:37:04,200
de pessoas que parecem
estar com o controle,

480

00:37:04,233 --> 00:37:06,466
mas que estão com tudo,
menos com esse controle.

481

00:37:06,500 --> 00:37:08,966
São os problemas
de uma sociedade patriarcal.

482

00:37:09,000 --> 00:37:16,400
Essas sociedades patriarcais
cultuam alguns valores

483

00:37:16,433 --> 00:37:21,033
que tornam o amor difícil
ou impossível.

484

00:37:21,066 --> 00:37:26,966

É uma valorização agressiva
da vontade,

485

00:37:27,000 --> 00:37:34,066

uma avaliação agressiva
da dominação e do controle.

486

00:37:34,100 --> 00:37:37,566

Mas, nesse filme,
qual é o resultado do controle?

487

00:37:37,600 --> 00:37:40,733

Sempre parece que aqueles
que são fortes

488

00:37:40,766 --> 00:37:45,433

de maneira machista e patriarcal
estão ganhando,

489

00:37:45,466 --> 00:37:47,433

e eles parecem mesmo estar.

490

00:37:47,466 --> 00:37:52,533

Mas, no fim das contas,
tudo se desenrola.

491

00:37:52,566 --> 00:37:56,266

É exatamente o que acontece
nas nossas ilusões de controle.

492

00:39:03,066 --> 00:39:06,400

Nos anos 60,
quando fui criado,

493

00:39:06,433 --> 00:39:09,233

nunca ouvi
a palavra "meditação". Nunca.

494

00:39:09,266 --> 00:39:12,200

Talvez nem a palavra "Índia"
eu já tivesse ouvido.

495
00:39:12,233 --> 00:39:15,966
Porém, quando comecei
a ouvir falar em meditação

496
00:39:16,000 --> 00:39:19,533
e a ver pessoas meditando,

497
00:39:19,566 --> 00:39:22,200
pensei que fosse
uma total perda de tempo.

498
00:39:22,233 --> 00:39:25,366
"O que eles estão fazendo
ali sentados de olhos fechados?"

499
00:39:26,166 --> 00:39:28,366
Depois,
com o passar do tempo,

500
00:39:28,400 --> 00:39:33,300
pensei que, talvez,
essa história de meditação

501
00:39:33,333 --> 00:39:35,666
fosse um caminho
para o autoconhecimento.

502
00:39:35,700 --> 00:39:41,733
Em um sábado de manhã,
<i></i>1º de julho de 1973,

503
00:39:41,766 --> 00:39:44,166
fui de carro até o centro

504
00:39:44,200 --> 00:39:49,800
e aprendi
Meditação Transcendental.

505
00:39:49,833 --> 00:39:52,133
Duas semanas depois
que comecei a meditar,

506
00:39:52,166 --> 00:39:55,166
sempre conto a história
de que minha esposa veio até mim

507
00:39:55,200 --> 00:39:56,800
e perguntou
o que estava havendo.

508
00:39:56,833 --> 00:39:58,633
Respondi:
"Do que você está falando?"

509
00:39:58,666 --> 00:40:02,000
E ela perguntou
para onde minha raiva tinha ido.

510
00:40:02,033 --> 00:40:05,766
Eu descontava nela essa raiva
todos os dias,

511
00:40:05,800 --> 00:40:07,500
especialmente pela manhã.

512
00:40:07,533 --> 00:40:11,633
E nem foi de propósito.
A raiva foi embora.

513
00:40:12,466 --> 00:40:16,433
A raiva verdadeira
envenena o coração do artista

514
00:40:16,466 --> 00:40:17,700
e todo o ambiente.

515
00:40:17,733 --> 00:40:19,433
Você fica com pouco espaço

na mente

516

00:40:19,466 --> 00:40:21,133

para se concentrar
no seu trabalho.

517

00:40:21,166 --> 00:40:23,466

A depressão
é algo horroroso.

518

00:40:23,500 --> 00:40:25,700

Ela não tem nada a ver
com a criatividade.

519

00:40:25,733 --> 00:40:28,033

A mim, ela não ajudou tanto.

520

00:40:29,500 --> 00:40:32,433

Quando eu atuava, por exemplo,
se é verdade que, por um lado,

521

00:40:32,466 --> 00:40:35,300

a meditação me ajudou
a me concentrar

522

00:40:35,333 --> 00:40:37,500

e a tirar da mente
todas as preocupações,

523

00:40:37,533 --> 00:40:41,700

ela, ao mesmo, teve um efeito
um tanto quanto narcotizante

524

00:40:41,733 --> 00:40:45,600

que fazia com que eu sentisse
que reagia menos aos atores.

525

00:40:45,633 --> 00:40:47,966

Quando estamos atuando,
não basta só atuar,

526
00:40:48,000 --> 00:40:50,233
mas também reagir
ao que os outros atores fazem,

527
00:40:50,266 --> 00:40:52,466
e eu comecei a achar
que as minhas reações

528
00:40:52,500 --> 00:40:55,533
estavam se tornando
excessivamente calmas.

529
00:40:55,566 --> 00:40:59,066
Eu creio que a inspiração
para os filmes do David Lynch

530
00:40:59,100 --> 00:41:01,933
é a Meditação
Transcendental.

531
00:41:01,966 --> 00:41:04,933
Aquilo que ele obtém
e as visões que tem

532
00:41:04,966 --> 00:41:07,300
no momento
em que está meditando

533
00:41:07,333 --> 00:41:10,500
acabam sendo repensadas
e recriadas no seu cinema.

534
00:41:10,533 --> 00:41:12,666
Sei que essas duas coisas
estão muito ligadas

535
00:41:12,700 --> 00:41:14,966
e não podem ser dissociadas.

536
00:41:15,733 --> 00:41:18,033

O que eu creio que acontece

537

00:41:18,066 --> 00:41:21,866

é que ele sai do caminho
do mundo material

538

00:41:21,900 --> 00:41:23,333

e se deixa falar.

539

00:41:23,366 --> 00:41:27,600

Ele me contou
que o que ocorre com ele

540

00:41:27,633 --> 00:41:35,500

é o surgimento de uma imagem,
uma ideia ou um personagem,

541

00:41:35,533 --> 00:41:40,266

e esse personagem o chama
e continua voltando.

542

00:41:40,300 --> 00:41:41,400

A cada retorno,

543

00:41:41,433 --> 00:41:43,433

as coisas crescem
em torno do personagem

544

00:41:43,466 --> 00:41:46,033

até ele se tornar
uma ideia bem completa.

545

00:41:46,066 --> 00:41:50,300

Veja só o respeito que ele tem
por aquilo com que trabalha.

546

00:41:50,333 --> 00:41:52,400

O domínio não é dele.

547

00:41:52,433 --> 00:41:55,033

Uma coisa interessantíssima
acabou acontecendo

548
00:41:55,566 --> 00:41:57,833
com relação
à "Dark Spanish Symphony".

549
00:41:59,033 --> 00:42:01,266
Eu tinha uma reunião com ele
às 11h,

550
00:42:01,300 --> 00:42:04,000
e ele vinha de trem
até meu escritório em Nova York.

551
00:42:04,033 --> 00:42:06,400
Só que eu
não havia escrito nada

552
00:42:06,433 --> 00:42:09,066
e trabalhei nessa composição
por apenas 45 minutos,

553
00:42:09,100 --> 00:42:10,500
mas acabei escrevendo-a.

554
00:42:11,266 --> 00:42:13,966
O David chegou ao escritório
às 11h.

555
00:42:14,000 --> 00:42:15,366
Ele disse: "Angelo,

556
00:42:15,400 --> 00:42:19,733
você está pensando naquela
sinfonia europeia sombria,

557
00:42:19,766 --> 00:42:24,966
seja ela francesa,
alemã ou espanhola?"

558
00:42:25,000 --> 00:42:29,266
Eu respondi que sim
e mostrei a ele a composição.

559
00:42:29,300 --> 00:42:35,166
Eu a toquei,
e o David ficou estupefato.

560
00:42:35,200 --> 00:42:39,700
Ele disse: "Angelo,
isto é muito estranho."

561
00:42:39,733 --> 00:42:41,600
Perguntei por quê,
e ele respondeu:

562
00:42:41,633 --> 00:42:45,966
"Quando eu peguei o trem
para vir aqui há uma hora,

563
00:42:46,000 --> 00:42:52,500
escutei esta música, Angelo!
Eu escutei esta mesma música!"

564
00:42:52,533 --> 00:42:54,900
Eu disse: "Como é que é?
Do que você está falando?"

565
00:42:54,933 --> 00:42:57,166
Ele disse:
"Estou falando a verdade.

566
00:42:57,200 --> 00:43:00,933
Eu estava ouvindo
o que você acabou de tocar".

567
00:43:03,733 --> 00:43:05,100
Sabe qual é?

568
00:43:06,366 --> 00:43:09,600

Então eu disse a ele
que aquilo era incrível.

569
00:43:09,633 --> 00:43:12,966
Ele contou tudo
com uma emoção genuína.

570
00:43:13,000 --> 00:43:17,300
Aquilo foi muito real
e extremamente crível para mim.

571
00:43:59,800 --> 00:44:01,833
O David aparenta
certa inocência,

572
00:44:01,866 --> 00:44:03,966
quase ingenuidade,

573
00:44:05,233 --> 00:44:06,566
mas ninguém acredita

574
00:44:06,600 --> 00:44:08,700
que ele é tão ingênuo
quanto parece

575
00:44:08,733 --> 00:44:10,166
no momento
em que o conhece.

576
00:44:13,666 --> 00:44:16,133
Ao mesmo tempo,
de muitas formas,

577
00:44:16,166 --> 00:44:19,233
ele é um cara muito sombrio.

578
00:44:20,400 --> 00:44:23,900
Aquelas coisas ruins
que acontecem na história

579

00:44:23,933 --> 00:44:26,966
não vêm somente da cultura,
mas também estão nele próprio.

580
00:44:27,000 --> 00:44:32,500
Com o David, em 99,9% das vezes,
eu vi um anjo,

581
00:44:35,466 --> 00:44:40,466
mas também já tive o azar
de ver o 0,1% do outro lado dele.

582
00:44:41,133 --> 00:44:43,866
Estávamos sozinhos
no meu pequeno escritório,

583
00:44:43,900 --> 00:44:51,166
e aquele homem muito pacífico,
do bem e de fala tranquila

584
00:44:51,200 --> 00:44:54,566
que nunca utiliza
um linguajar mais chulo,

585
00:44:54,600 --> 00:44:58,600
não fala palavrões,
está sempre sorrindo

586
00:44:58,633 --> 00:45:01,900
e é sempre excepcional

587
00:45:02,933 --> 00:45:05,700
começou a conversar comigo
e disse:

588
00:45:05,733 --> 00:45:11,633
"Estou pensando em um projeto
que começa assim, assim e assim,

589
00:45:11,666 --> 00:45:13,500
mas depois aparece um cão

590
00:45:13,533 --> 00:45:18,700
cuja carne começa
a se encrespar e cair,

591
00:45:18,733 --> 00:45:22,266
depois, caem os olhos
e sei lá mais o quê,

592
00:45:22,300 --> 00:45:25,166
até que o sangue espirra,
e ele começa a gritar

593
00:45:25,200 --> 00:45:28,633
com a cara toda vermelha
e o pelo caindo."

594
00:45:29,466 --> 00:45:31,633
Nesse dia,
eu não o conhecia tão bem

595
00:45:31,666 --> 00:45:33,133
e fiquei apavorado.

596
00:45:33,166 --> 00:45:39,333
Havia um outro David
naquele 0,1% de pessoa,

597
00:45:39,366 --> 00:45:41,633
e eu tive a chance de ver.

598
00:45:41,666 --> 00:45:45,000
Eu fiquei apavorado.
De verdade.

599
00:45:45,833 --> 00:45:49,633
É engraçado. É comum as pessoas
que veem os filmes do David

600
00:45:49,666 --> 00:45:53,366

o imaginarem como alguém
que vive à base de drogas,

601

00:45:53,966 --> 00:45:58,533

como se suas visões
viesses do uso de drogas.

602

00:45:59,633 --> 00:46:03,400

Ou como alguém muito violento
e perverso.

603

00:46:03,433 --> 00:46:09,300

Mas ele é um rapaz quieto,
muito do bem,

604

00:46:09,333 --> 00:46:11,900

sempre gentil, muito doce
e tudo o mais.

605

00:46:14,233 --> 00:46:16,333

Essas coisas
estão dentro dele.

606

00:46:16,366 --> 00:46:18,500

Creio que ele as sente,
mas não as exprime.

607

00:46:18,533 --> 00:46:22,933

Elas estão dentro nele,
mas ele as domina pela meditação.

608

00:46:22,966 --> 00:46:26,666

Acho que ele crê que, no homem,
exista o bem e o mal,

609

00:46:26,700 --> 00:46:30,133

mas que a meditação
irá encorajar o bem

610

00:46:30,166 --> 00:46:36,233

e, mesmo que o mal esteja lá,

ele só o exprime no seu cinema.

611

00:46:37,500 --> 00:46:39,466

A bruxa boa.

612

00:46:39,500 --> 00:46:43,800

Sailor Ripley,
a Lula ama você.

613

00:46:43,833 --> 00:46:47,600

Mas sou um ladrão,
um homicida,

614

00:46:47,633 --> 00:46:50,733

e não recebi
nenhuma orientação paterna.

615

00:46:50,766 --> 00:46:53,900

Ela o perdoa por tudo isso.

616

00:46:54,766 --> 00:46:56,600

Você a ama.

617

00:46:58,533 --> 00:47:01,066

Não tenha medo, Sailor.

618

00:47:02,733 --> 00:47:05,033

Meu coração é selvagem.

619

00:47:05,066 --> 00:47:08,133

Se seu coração
é mesmo selvagem,

620

00:47:08,633 --> 00:47:11,300

você irá lutar
pelos seus sonhos.

621

00:47:13,800 --> 00:47:18,600

Ninguém, inclusive eu,
gostava do final da história.

622
00:47:18,633 --> 00:47:21,600
Inclusive o Barry, eu acho.

623
00:47:22,100 --> 00:47:24,666
Não tenho certeza,

624
00:47:24,700 --> 00:47:32,266
mas era uma época errada
para um final feliz.

625
00:47:32,300 --> 00:47:35,400
Era melhor terminarmos
para baixo, em agonia.

626
00:47:35,433 --> 00:47:38,866
Assim seria mais realista,

627
00:47:38,900 --> 00:47:44,533
mas o Sailor e a Lula
mereciam um final feliz.

628
00:47:44,566 --> 00:47:49,300
Existe algo maravilhoso
no final feliz hollywoodiano.

629
00:47:49,333 --> 00:47:52,666
Ele é muito gratificante,
solidário

630
00:47:52,700 --> 00:47:55,633
e, durante a Depressão,
deve ter salvado vidas.

631
00:47:55,666 --> 00:47:57,966
Por outro lado,
ele é ilusório.

632
00:47:59,033 --> 00:48:03,066
Então, o que pode fazer

do final hollywoodiano

633

00:48:03,100 --> 00:48:05,866

algo saudável e solidário?

634

00:48:05,900 --> 00:48:08,900

Nesse filme, a resposta é:

635

00:48:08,933 --> 00:48:11,566

você precisa saber

que se trata de uma ficção

636

00:48:11,600 --> 00:48:15,733

ao mesmo tempo

em que você está sendo agraciado

637

00:48:15,766 --> 00:48:17,866

com o triunfo do amor.

638

00:48:50,500 --> 00:48:52,733

Eu era muito amiga

do meu primeiro marido,

639

00:48:52,766 --> 00:48:54,133

Martin Scorsese,

640

00:48:54,166 --> 00:48:56,600

e liguei para ele,

que quis saber como eu estava.

641

00:48:56,633 --> 00:48:57,833

Eu estava muito mal

642

00:48:57,866 --> 00:49:00,366

porque o David

tinha acabado de me deixar,

643

00:49:00,400 --> 00:49:02,800

e aquilo me deixou surpresa.

Eu jamais esperaria.

644
00:49:02,833 --> 00:49:05,133
Ele perguntou
como eu podia estranhar

645
00:49:05,166 --> 00:49:08,200
e disse que imaginou isso
logo quando nos viu na premiação,

646
00:49:08,233 --> 00:49:10,666
enquanto o David me abraçava
diante das câmeras.

647
00:49:10,700 --> 00:49:13,533
O Martin disse ter percebido
que o David escondia algo.

648
00:49:15,500 --> 00:49:19,533
Como diretor de cinema,
ele compreendia muito bem

649
00:49:19,566 --> 00:49:21,866
o espírito dos homens
e dos seres humanos.

650
00:49:21,900 --> 00:49:23,400
Assim, ele soube ver,

651
00:49:23,433 --> 00:49:27,700
em um gesto que pode ser
de amor ou grande afeição,

652
00:49:27,733 --> 00:49:30,000
o que seria
um gesto de despedida.

653
00:49:32,066 --> 00:49:34,200
Quando o David ganhou
a Palma de Ouro,

654

00:49:34,233 --> 00:49:36,233
houve um grupo que vaiou,

655
00:49:36,266 --> 00:49:39,233
mas que foi abafado
pelos que comemoraram.

656
00:49:39,266 --> 00:49:41,366
Dava para ver, literalmente,

657
00:49:42,933 --> 00:49:46,666
umas 20 pessoas zombando,
vaiando e apupando

658
00:49:46,700 --> 00:49:50,200
e várias pessoas
aplaudindo de pé e gritando.

659
00:49:50,233 --> 00:49:53,000
Aí elas começaram a gritar coisas
umas para as outras,

660
00:49:53,033 --> 00:49:55,166
e aquilo foi fantástico.

661
00:49:55,200 --> 00:49:59,166
Tenho certeza
de que, se Fellini estivesse lá,

662
00:49:59,200 --> 00:50:01,033
teria dito "isto é cinema".

663
00:50:02,366 --> 00:50:07,433
Para mim,
esse negócio de reunir

664
00:50:07,466 --> 00:50:10,866
o amplo alcance
da cultura popular americana,

665

00:50:10,900 --> 00:50:15,000
com todo o poder
dessa cultura popular,

666
00:50:15,033 --> 00:50:19,700
com tamanha visão,
é o que há de mais bonito.

667
00:50:19,733 --> 00:50:25,333
Ele mudou os paradigmas
para os filmes americanos

668
00:50:25,366 --> 00:50:31,566
e escancarou possibilidades
para alguém ser artista

669
00:50:31,600 --> 00:50:35,133
dentro do contexto e dos padrões
da cultura popular americana.

670
00:50:37,366 --> 00:50:40,600
O presente dele para os EUA
e, talvez, para o mundo

671
00:50:40,633 --> 00:50:43,100
foi ter libertado
os mais jovens.

672
00:50:43,133 --> 00:50:45,900
E ele continua
a libertar os jovens,

673
00:50:45,933 --> 00:50:48,566
os de meia-idade
e os muito idosos

674
00:50:48,600 --> 00:50:50,766
das convenções de Hollywood.

675
00:51:17,666 --> 00:51:20,566
Sempre que, em um filme,

you are going to some place

676

00:51:20,600 --> 00:51:22,900
and you enter a new world,
this has to be real.

677

00:51:22,933 --> 00:51:26,466
That place is real,
it only exists in the cinema.

678

00:51:26,500 --> 00:51:30,433
When you penetrate there,
it is real

679

00:51:30,466 --> 00:51:33,366
and it provides us
with all these experiences.

680

00:51:33,400 --> 00:51:37,166
Then, wherever you want to go

681

00:51:37,200 --> 00:51:41,400
and with a base in the idea
and the feeling of that idea,

682

00:51:41,433 --> 00:51:45,966
the feeling of movement
that Sailor and Lula are doing

683

00:51:46,000 --> 00:51:49,000
and the feeling of that relationship,

684

00:51:49,033 --> 00:51:53,533
there is always an idea
guiding all of this.

685

00:51:53,566 --> 00:51:55,133
Stay faithful to it.

686

00:51:56,633 --> 00:52:00,666

Legendas – BRAVO ESTÚDIOS
<i>Tradutor: Rafael Miranda